

A Clockwork Orange Nadsat Dictionary

by www.single-serving.com

notes one z two zz
 pluralization y -> ies
 conjugated like English

I am an American, so I may have mistaken some British slang for Nadsat.

afterlunch	afternoon
archibald	currency
baboochka	old woman
baddiwad	bad
banda	band
barry	??
bezoomny	crazy, insane
biblio	library
bitva	fight, battle
bog	god
bogman	minister
bolnoy	sick
bolshy	big
bratchny	bastard
bratty	brother
britva	straight razor
brooko	belly
brosatted in ?	(brought in or threw in?)
brosay	throw
bugatty	rich
cal	shit
cally	shitty
cantora	office
carman	pocket
chai	tea
charlie	priest, minister
chasha	cup
chasso	guard
cheena	woman
cheest	clean, wash (n. & v.)
chelloveck	person (n.)
chepooka	nonsense
chinny?	"chinny starry veck"
choodessny	wonderful
chumble	mumble
Clop	Knock
Cluve	Beak
Collocol	Bell
Crak	Yowl
crast	steal, theft (n. & v.)
creech	scream
cutter	money
dama	woman
darkmans	darkness
Ded	Old Man
deng	money
Devotchka	Girl
disc-bootick	record store
Dobby	Good
domy	house
Dook	Ghost
dorogoy	valuable
drats	fight (v.)
Drencrom	A drug
droog	friend
dva	two
eegra	game
Eemya	Name
Aggiweg	Egg (School boy speak)
em	mother
erk	erk ??
filly	play
Firegold	A particular drink
forella	trout

gazetta	newspaper
get	Brit slang ~ "dumbass"?*
glazzy glazzies	eye(s)
glazlids	eyelids
gloopy	stupid
Godman	Priest, minister
Golly	Unit of Money
goloss	voice
Goober	Lip
Gooly	To Walk
gorlo, gorloes	throat, throats
govoreet	talk (n. & v.)
grahzny	horrible
Grazzy	Soiled
gromky	loud
groodies	breasts
Gruppa	Group
Guff	Laugh
gulliver	head
Guttiwuts	Guts
Hen-korm	Chickenfeed
Horn	To Cry Out
horrorshow	good/well
Hound-and-Horny	corny
in-out-in-out	sex
Interressovat	To interest
itty	to go (v.)
Jammiwam	Jam
jeezny	life
Kartoffel	Potatoes
Keeshkas	Guts
Kleb	Bread
Klootch	Key
Knopka	Button
kopat	to dig (v.)
koshka	kitten, cat?
kot	cat
Kot	Tomcat
krovvy	blood
Lapa	Paw
lewdies	people
Lighter	Crone?
litso	face
lomtick	slice (n.)
lovet	catch
Lubbilubbing	Making love
Luscious Glory	Hair
malchick	boy
malenky	little
Maslo	Butter
merzky	filthy
Messel	Thought
mesto	place
millicents	police (normal speech)
minoota	minute
Molodoy	Young
moloko	milk
Moodge	Man
Morder	Snout
Mounch	Snack
Mozg	Brain
Nachinat	To Begin (v.)
nadmenny	arrogant
nadsat	teen
nagoy	naked
nazz	fool
Neezhnies	Underpants
nochy	night
noga	foot, leg (both)

nozh	knife
Nuking (scent)	Smelling (of perfume)
oddy knocky	lonesome
odin	one
Okno	Window
Oobivat	To Kill
ookadeet	leave
ooko	ear
oomny	clever
oozhassny	terrible
oozy	chain
Orange	Man
Osoosh	To Dry
otchkies	eyeglasses
Pan-handle	Erection
pantalonies	trousers
pee	father
peet	drink (n. & v.)
Pishcha	Food
Platch	To Cry
platties	student uniform, clothes
e.g. unplattied	undressed
plenny, plennies	prisoner(s)
Plesk	Splash
pletcho	shoulder
plott	flesh
Podooshka	Pillow
Pol	Sex
polezny	Useful
polly	money
Pony	To understand
poogly	scared
Pooshka	Gun
Pop-disk	Pop-music disc
prestooopnik	criminal
Pretty	Polly Money
Privodeet	To lead somewhere
Prod	To produce
ptitsa	chick, woman
Pyahnitza	Drunk
rabbit	work, difficult
Radosty	Joy
raskazz	story
Rasoodock	Mind
razdraz	crazy? Upset?
?Razdrez	Upset
razrezz	read or tear/rip
raz	time
rooker	hand
rot	mouth
rozz	police
rozz-shop	police station
Sabog	Shoe
sakar	sugar
Sammy	Generous
sarky	sarcastic
(e. "a sarky like govoreet")	
scoteena	cow
Shaika	Gang
Sharp	Female
Sharries	Balls
Shest	Pole
shilarny	desire (he has concern?)
Shive	Slice, cut
shiyah	neck
Shlaga	Club
shlapa	hat
Shlem	Helmet
shoom	noise
shoot	fool (v.)
shop-crasting	stealing from stores
Sinny	Movies, film
sizy	?

"it had a new cold like sizy smell"	
Skazat	To say
skirk	?
skolliwoll	school
skorry	quick, quickly
Skriking	Scratching
Skvat	To Grab
sladky	sweet
slog	shot?
sloochat	to happen (v.)
sloochatting	happening
slooshy	listen/hear
slovo	word
smeck	laugh
Smot	To look
sneety	dream
Snoutie	Tobacco, snuff
Snuff It	To Die
Sobirat	To Pick Up
soomka	woman (derog?)
Soviet	Advice, order
spachka	nap, lay
"a nice quiet spachka on the bed"	
Spat, spatchka	
splosh	spill
spoogy	excited?
staja	state jail
starry	old
Strack	Horror
strpy hole	prison
(said by schoolmaster)	
Synthmesc	A particular drug
Tally	Waist
tashtook	handkerchief
tass	cup
tolchock	hit verb
toofles	slippers
tree	three
vareet	to "cook up"
vareeting	happening?
vaysay	washroom, toilet
veck	man, guy (chelloveck)
Vellocet	A particular drug
veshch	thing
viddy	see
voloss	hair
von/vonny	smell/smelly (adj.)
Vred	To Harm
Warble	Song
Yahma	Hole
yahoody	Jew
Yahzick	Tongue
yarbles	balls (testicles)
Yeckate	to drive
zammechat	Remarkable
Zasnoot	To Sleep
Zheena	Wife
zooby	tooth
?zvonok	doorbell (sp? zvonock)
zvoock	sound
If you have any corrections or additions, please e-mail me at info@single-serving.com	
**"get" may be a misspelling of the Brit slang "git" As in, "you daft git" Its like calling someone a dumbass.	

